

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Инструкция по эксплуатации _____ **RU**

Zur Installation und zum Anschluß siehe die mitgelieferte Installations-/
Anschlußanleitung.

Перед установкой и подсоединениями прочитайте прилагаемую
инструкцию по установке и подсоединению.

XR-5890R
XR-5880R

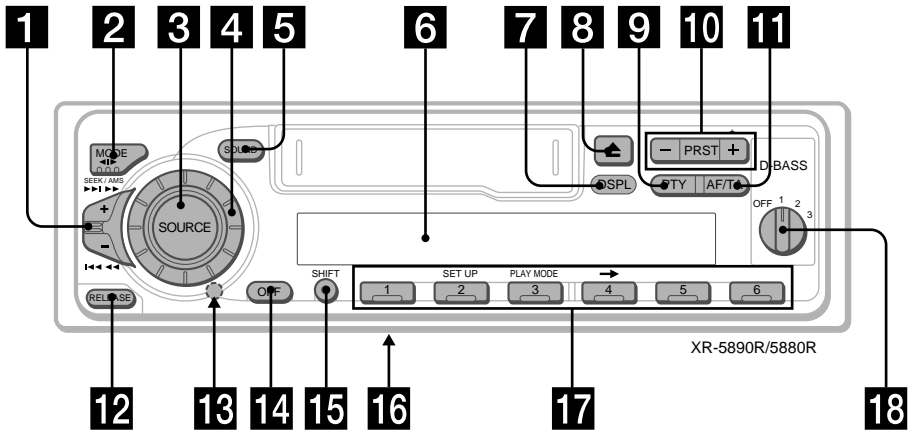
Willkommen!

Danke, daß Sie sich für dieses Autokassettenradio von Sony entschieden haben. Dieses Gerät bietet eine Vielzahl von Funktionen, die Sie über einen gesondert erhältlichen Joystick aufrufen können.

Inhalt

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	3
Vorbereitungen	
Zurücksetzen des Geräts	4
Abnehmen der Frontplatte	4
Einstellen der Uhr	5
Kassettendeck	
Wiedergeben einer Kassette	6
Kassettenwiedergabe in unterschiedlichen Modi	7
Radio	
Automatisches Speichern von Sendern — Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)	7
Speichern der gewünschten Sender	8
Einstellen der gespeicherten Sender	8
RDS	
Überblick über die RDS-Funktion	9
Anzeigen des Sendernamens	9
Automatisches Neueinstellen eines Senders — Alternativfrequenzen (AF-Funktion) ...	10
Empfangen von Verkehrsdurchsagen	12
Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten	12
Suchen eines Senders nach Programmtyp	13
Automatisches Einstellen der Uhr	14
Weitere Funktionen	
Anbringen der Aufkleber auf dem Joystick	15
Der Joystick	15
Einstellen der Klangeigenschaften	17
Dämpfen des Tons	17
Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen	17
Betonen der Bässe — D-Bass	18
Weitere Informationen	
Sicherheitsmaßnahmen	18
Wartung	19
Ausbauen des Geräts	20
Technische Daten	21
Störungsbehebung	22

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



Näheres finden Sie auf den angegebenen Seiten.

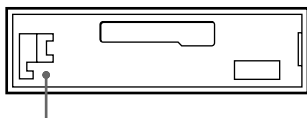
- 1** Regler SEEK/AMS (Suchen/
Automatischer Musiksensor/Manuelle
Suche) 6, 8, 11, 14
- 2** Taste MODE (◀▶)
Bei der Kassettenwiedergabe:
Bandrichtungswechsel 6
Beim Radioempfang:
Frequenzbereichauswahl 7, 8
- 3** Taste SOURCE (TAPE/TUNER)
6, 7, 8, 12
- 4** Einstellscheibe (Regler für Lautstärke/
Bässe/Höhen/links-rechts/hinten-
vorne) 5, 17
- 5** Taste SOUND 17
- 6** Display
- 7** Taste D SPL (Ändern des Anzeigemodus)
6, 9, 10
- 8** Taste ▲ (Auswerfen) 6
- 9** Taste PTY
RDS-Programme 14
- 10** Taste PRST
Beim Radioempfang:
Auswahl voreingestellter Sender 8
- 11** Taste AF/TA 10, 11, 12, 13
- 12** Taste RELEASE (Entrigelung der
Frontplatte) 4, 20
- 13** Rücksetztaste (an der Gerätevorderseite,
unter der Frontplatte) 4
- 14** Taste OFF 4, 6
- 15** Taste SHIFT
PLAY MODE 7, 8, 11, 13
SET UP 5, 14, 17
- 16** Schalter POWER SELECT
(an der Geräteunterseite)
Siehe den Abschnitt „POWER SELECT-
Schalter“ in der Installations-/
Anschlußanleitung.
- 17** Zahlentasten 8, 11, 13
- 18** Regler D-BASS 18

Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen.

Nehmen Sie die Frontplatte ab, und drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand, wie z. B. einem Kugelschreiber.



Rücksetztaste

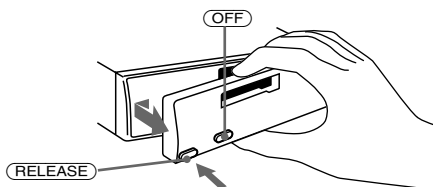
Hinweis

Wenn Sie die Rücksetztaste drücken, werden die eingestellte Uhrzeit und einige weitere gespeicherte Einstellungen gelöscht.

Abnehmen der Frontplatte

Um einem Diebstahl des Geräts vorzubeugen, kann die Frontplatte abgenommen werden.

- 1 Drücken Sie **OFF**.
- 2 Drücken Sie **RELEASE**, schieben Sie die Frontplatte dann ein wenig nach links, und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

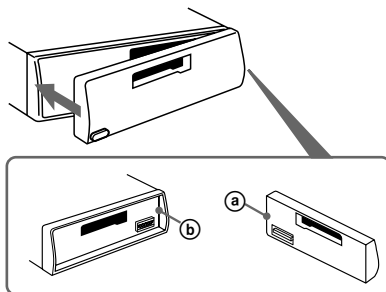


Hinweise

- Lassen Sie die Frontplatte nicht fallen, wenn Sie sie vom Gerät abnehmen.
- Wenn Sie die Frontplatte bei eingeschaltetem Gerät abnehmen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Frontplatte im mitgelieferten Behälter auf, wenn Sie sie bei sich tragen.

Anbringen der Frontplatte

Bringen Sie Teil **Ⓐ** der Frontplatte wie auf der Abbildung zu sehen an Teil **Ⓑ** des Geräts an, und drücken Sie das linke Ende der Frontplatte an, bis diese mit einem Klicken einrastet.



Hinweise

- Achten Sie beim Anbringen der Frontplatte darauf, daß sie richtigerum ausgerichtet ist.
- Drücken Sie die Frontplatte beim Anbringen nicht zu stark gegen das Gerät.
- Drücken Sie nicht zu stark auf das Display an der Vorderseite der Frontplatte.
- Schützen Sie die Frontplatte vor direktem Sonnenlicht, vor Wärmequellen wie Warmluftauslässen und vor Feuchtigkeit. Lassen Sie sie nie auf dem Armaturenbrett eines Autos liegen, das in direktem Sonnenlicht geparkt ist, oder an einem anderen Ort, an dem die Temperatur stark ansteigen kann.

Warnton

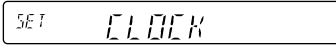
Wenn Sie den Zündschlüssel in die OFF-Position stellen, ohne die Frontplatte abzunehmen, ertönt einige Sekunden lang ein Warnton (nur wenn der Schalter POWER SELECT an der Geräteunterseite in der Position **Ⓐ** steht).

Einstellen der Uhr

Die Uhr zeigt die Zeit digital im 24-Stunden-Format an.

Beispiel: Einstellen der Uhr auf 10:08

- 1 Drücken Sie **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(2)** (SET UP), bis „CLOCK“ erscheint.



- 1 Drücken Sie **(4)** (→).



Die Stundenanzeige blinkt.

- 2 Stellen Sie die Stunden ein.



rückwärts

vorwärts



- 3 Drücken Sie **(4)** (→).



Die Minutenanzeige blinkt.

- 4 Stellen Sie die Minuten ein.



rückwärts

vorwärts



- 2 Drücken Sie **(SHIFT)**.



Die Uhr beginnt zu laufen.

- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**.
Wenn Sie die Uhreinstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

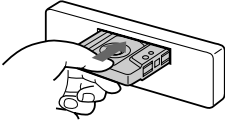
Hinweis

Steht der Schalter **POWER SELECT** an der Unterseite des Geräts auf **(B)**, schalten Sie zuerst das Gerät ein, und stellen Sie dann die Uhr ein.

Kassettendeck

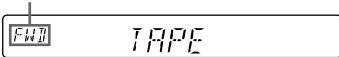
Wiedergeben einer Kassette

Legen Sie eine Kassette ein.
Die Wiedergabe beginnt automatisch.

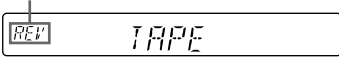


Ist bereits eine Kassette eingelegt, drücken Sie **(SOURCE)**, bis „FWD“ oder „REV“ erscheint. Die Wiedergabe beginnt.

Die nach oben weisende Seite wird wiedergegeben.



Die nach unten weisende Seite wird wiedergegeben.



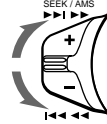
Tip
Mit **(MODE)** (◀▶) können Sie die Bandrichtung wechseln.

Zum	Drücken Sie
Stoppen der Wiedergabe	(OFF)
Auswerfen der Kassette	▲

Spulen einer Kassette

Halten Sie während der Wiedergabe den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten gedrückt.

Vorwärtsspulen



Zurückspulen

Wollen Sie während des Vorwärts- oder Zurückspulens die Wiedergabe starten, drücken Sie **(MODE)** (◀▶).

Ansteuern eines bestimmten Titels — AMS (Automatischer Musiksensor)

Drücken Sie während der Wiedergabe für jeden zu überspringenden Titel den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, und lassen Sie ihn los.

Sie können bis zu neun Titel auf einmal überspringen.

Ansteuern nachfolgender Titel
Ansteuern vorhergehender Titel



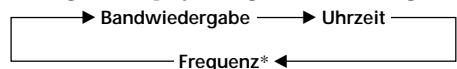
Hinweis

Die AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt, wenn:

- die leeren Passagen zwischen den Titeln kürzer sind als vier Sekunden
- der Bandteil zwischen den Titeln verrauscht ist
- auf dem Band lange leise oder sehr ruhige Passagen aufgezeichnet sind.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige im Display in folgender Reihenfolge:



* Während eine der folgenden beiden Funktionen aktiviert ist:

- ATA-Funktion
- AF/TA-Funktion

Nachdem Sie die gewünschte Anzeige gewählt haben, wechselt das Display nach einigen Sekunden automatisch in den Modus „Bewegte Anzeige“ (Motion Display). Im Modus „Bewegte Anzeige“ erscheinen alle oben genannten Anzeigen der Reihe nach im Display.

Tip

Der Modus „Bewegte Anzeige“ kann ausgeschaltet werden. (Näheres dazu finden Sie unter „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 17.)

Kassettenwiedergabe in unterschiedlichen Modi

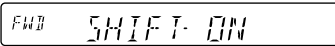
Sie können eine Kassette in verschiedenen Wiedergabemodi abspielen:

- REP (Wiederholte Wiedergabe) – Der aktuelle Titel wird wiederholt wiedergegeben.
- METAL (Metall)* - Dient zum Wiedergeben einer Metall- oder CrO₂-Kassette.
- BL SKP (Überspringen leerer Passagen) – Leere Passagen von mehr als acht Sekunden Dauer werden übersprungen.
- ATA (Automatische Tuner-Aktivierung) – Das Radio schaltet sich automatisch ein, wenn Sie die Kassette spulen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe

(SHIFT).

„SHIFT-ON“ erscheint im Display.

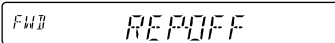


2 Drücken Sie so oft (3) (PLAY MODE), bis der gewünschte Wiedergabemodus angezeigt wird.

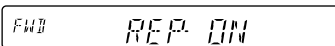
Mit jedem Tastendruck auf (3) (PLAY MODE) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

REP → METAL* → BL SKP → ATA

* nur XR-5890R



3 Wählen Sie mit (4) (→) die Einstellung „ON“.



Die Wiedergabe im ausgewählten Wiedergabemodus beginnt.

4 Drücken Sie (SHIFT).

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, wählen Sie in Schritt 3 oben die Einstellung „OFF“.

Hinweis

Wenn die Anzeige „SFT“ erscheint, beenden Sie die Moduseinstellung mit der Taste (SHIFT).

Radio

Automatisches Speichern von Sendern

— Speicherbelegungsautomatik (BTM-Funktion)

Diese Funktion sucht die Sender mit den stärksten Signalen und speichert diese in der Reihenfolge ihrer Frequenzen. Sie können pro Frequenzbereich (FM1, FM2, FM3, MW und LW) bis zu 6 Sender auf den Stationstasten speichern.

ACHTUNG - UNFALLGEFAHR!

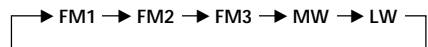
Wenn Sie während der Fahrt Sender einstellen wollen, benutzen Sie, um Unfälle zu vermeiden, bitte die BTM-Funktion.

1 Drücken Sie so oft (SOURCE), bis der Tuner ausgewählt ist.

Mit jedem Tastendruck auf (SOURCE) wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
TUNER ↔ TAPE

2 Drücken Sie mehrmals (MODE), um den gewünschten Frequenzbereich einzustellen.

Mit jedem Tastendruck auf (MODE) wechselt der Frequenzbereich folgendermaßen:



3 Drücken Sie (SHIFT), und drücken Sie dann so oft (3) (PLAY MODE), bis „B.T.M.“ erscheint.

4 Drücken Sie (4) (→).

Das Gerät speichert die Sender in der Reihenfolge ihrer Frequenzen auf den Zahlentasten.

Ein Signalton ist zu hören, und die Einstellung wird gespeichert.

5 Drücken Sie (SHIFT).

Hinweise

- Sender, die nicht in guter Qualität zu empfangen sind (zu schwache Signale), werden nicht gespeichert. Wenn nur wenige Sender in guter Qualität zu empfangen sind, bleiben auf einigen Zahlentasten die vorher gespeicherten Sender erhalten.
- Wird im Display eine Zahl angezeigt, beginnt das Gerät beim Speichern von Sendern mit der angezeigten Nummer.

Speichern der gewünschten Sender

Sie können bis zu 18 UKW-Sender (je 6 für FM1, 2 und 3) sowie bis zu 6 MW- und bis zu 6 LW-Sender in der Reihenfolge Ihrer Wahl speichern.

- 1 Drücken Sie mehrmals **(SOURCE)**, um den Tuner auszuwählen.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.
- 3 Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, um den Sender einzustellen, der auf einer Stationstaste gespeichert werden soll.
- 4 Halten Sie die gewünschte Zahlentaste (**①** bis **⑥**) gedrückt, bis „MEM“ angezeigt wird.
Die Nummer der gedrückten Zahlentaste erscheint auf dem Display.

Hinweis

Wenn Sie auf einer bereits belegten Zahlentaste einen weiteren Sender speichern, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Einstellen der gespeicherten Sender

- 1 Drücken Sie so oft **(SOURCE)**, bis der Tuner ausgewählt ist.
- 2 Drücken Sie mehrmals **(MODE)**, um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.
- 3 Drücken Sie die Zahlentaste (**①** bis **⑥**), auf der der gewünschte Sender gespeichert ist.

Tip

Drücken Sie eine Seite von **(PRST)**, um die Sender in der gespeicherten Reihenfolge zu empfangen (Senderspeichersuchfunktion).

Wenn sich ein gespeicherter Sender nicht einstellen läßt

Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, und lassen Sie ihn dann los, um den Sender zu suchen (automatischer Sendersuchlauf). Der Suchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS mehrmals nach oben oder unten, bis Sie den gewünschten Sender empfangen.

Hinweis

Wenn die automatische Sendersuche zu oft unterbrochen wird, drücken Sie **(SHIFT)** und dann **③** (PLAY MODE) so oft, bis „LOCAL“ (lokaler Suchmodus) angezeigt wird. Wählen Sie dann mit **④** (→) die Einstellung „LOCAL-ON“. Drücken Sie **(SHIFT)**. Nun lassen sich nur die Sender einstellen, die in relativ guter Qualität zu empfangen sind.

Tip

Wenn Sie die Frequenz des gewünschten Senders kennen, halten Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten gedrückt, bis die gewünschte Frequenz erscheint (manuelle Sendersuche).

Bei schlechtem UKW-Empfang — Monauraler Modus

- 1 Drücken Sie beim Radioempfang **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **③** (PLAY MODE), bis „MONO“ erscheint.
- 2 Drücken Sie **④** (→) so oft, bis „MONO-ON“ angezeigt wird.
Dadurch wird die Tonqualität besser, aber der Ton wird zugleich monaural (die Anzeige „ST“ wird ausgeblendet).
- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Wenn Sie wieder den normalen Modus einstellen möchten, wählen Sie in Schritt 2 oben „MONO-OFF“.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DSPL)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:

Frequenz (Sendername)* ↔ Uhrzeit

* Wenn Sie einen UKW-Sender einstellen, der RDS-Daten ausstrahlt, erscheint der Sendername.

Nachdem Sie die gewünschte Anzeige gewählt haben, wechselt das Display nach einigen Sekunden automatisch in den Modus „Bewegte Anzeige“ (Motion Display). Im Modus „Bewegte Anzeige“ erscheinen alle oben genannten Anzeigen der Reihe nach im Display.

Tip

Der Modus „Bewegte Anzeige“ kann ausgeschaltet werden. (Näheres dazu finden Sie unter „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 17.)

RDS

Überblick über die RDS-Funktion

RDS (Radio Data System - Radiodatensystem) ist ein Rundfunksystem, bei dem UKW-Sender zusätzlich zu den normalen Radioprogrammsignalen digitale Informationen übertragen. Dank dieser Informationen bietet Ihnen Ihr Radio eine Reihe von Diensten. So können Sie zum Beispiel einen Sender automatisch neu einstellen, Verkehrsdurchsagen einblenden und einen Sender nach Programmtyp suchen.

Hinweise

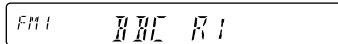
- In unterschiedlichen Ländern oder Gegenden stehen möglicherweise nicht alle RDS-Funktionen zur Verfügung.
- Wenn die Empfangssignale zu schwach sind oder der Sender, den das Gerät gerade empfängt, keine RDS-Daten ausstrahlt, funktioniert das RDS-System nicht korrekt.

Anzeigen des Sendernamens

Der Name des Senders, den das Gerät gerade empfängt, leuchtet im Display auf.

Stellen Sie einen UKW-Sender ein (Seite 7).

Wenn dieser UKW-Sender RDS-Daten sendet, leuchtet der Name des Senders im Display auf.



Hinweis

Wenn auf dem Display die Anzeige „*“ erscheint, wird ein RDS-Sender empfangen.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(DISPL)** wechselt die Anzeige folgendermaßen:

Sendername (Frequenz) ↔ Uhrzeit

Nachdem Sie die gewünschte Anzeige gewählt haben, wechselt das Display nach einigen Sekunden automatisch in den Modus „Bewegte Anzeige“ (Motion Display). Im Modus „Bewegte Anzeige“ erscheinen alle oben genannten Anzeigen der Reihe nach im Display.

Tip

Der Modus „Bewegte Anzeige“ kann deaktiviert werden. (Näheres dazu finden Sie unter „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 17.)

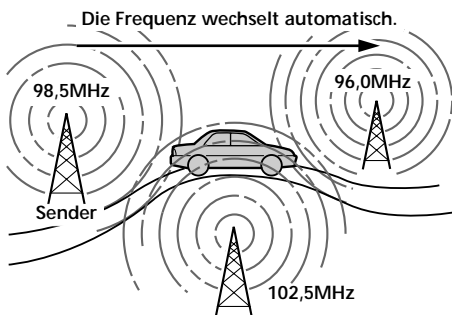
Hinweis

„NO NAME“ erscheint, wenn der Sender, der gerade empfangen wird, keine RDS-Daten ausstrahlt.

Automatisches Neueinstellen eines Senders

— Alternativfrequenzen (AF-Funktion)

Die AF-Funktion stellt das Radio automatisch auf die Frequenz des gerade ausgewählten Senders ein, die in der Gegend, in der Sie sich gerade befinden, am besten empfangen wird. Auf diese Weise können Sie auch bei einer längeren Fahrt den gleichen Sender empfangen, ohne den Sender immer wieder manuell neu einstellen zu müssen.



1 Wählen Sie einen UKW-Sender aus (Seite 7).

2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis „AF-ON“ im Display aufleuchtet.

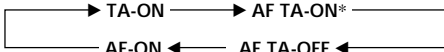
Das Gerät beginnt mit der Suche nach einer Alternativfrequenz, auf der Sie den gerade eingestellten Sender besser empfangen können.

Hinweis

Wenn es in der Gegend, in der Sie sich befinden, keine Alternativfrequenz gibt und es sich daher erübrigt, bessere Empfangsfrequenzen zu suchen, schalten Sie die AF-Funktion aus, indem Sie **(AF/TA)** drücken, bis „AF TA-OFF“ aufleuchtet.

Umschalten der Anzeigen im Display

Mit jedem Tastendruck auf **(AF/TA)** wechseln die Anzeigen im Display in der folgenden Reihenfolge:



* Wählen Sie diese Einstellung, um die AF- und die TA-Funktion einzuschalten.

Hinweise

- Wenn „NO AF“ und der Sendername abwechselnd blinken, kann das Gerät keine Alternativfrequenz finden.
- Wenn der Name eines gespeicherten Senders anfängt zu blinken, nachdem Sie den Sender bei aktivierter AF-Funktion eingestellt haben, steht keine Alternativfrequenz zur Verfügung. Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten, während der Sendername blinkt (ca. 8 Sekunden lang). Das Gerät beginnt dann mit der Suche nach einer Frequenz mit denselben PI-Daten (Programme Identification - Programmkennung). „PI SEEK“ leuchtet auf, und der Ton wird stummgeschaltet. Wenn das Gerät immer noch keine Alternativfrequenz finden kann, leuchtet „NO PI“ auf, und das Gerät kehrt wieder zur zuvor eingestellten Frequenz zurück.

Empfangen von Regionalsendern

Die Funktion „REG-ON“ (regional ein) dieses Geräts bewirkt, daß ein einmal ausgewählter Regionalsender nicht gewechselt wird. So können Sie verhindern, daß ein anderer Regionalsender eingestellt wird. (Beachten Sie, daß die AF-Funktion eingeschaltet sein muß.) Werkseitig ist das Gerät auf „REG-ON“ eingestellt. Wenn Sie diese Funktion ausschalten möchten, gehen Sie folgendermaßen vor.

- 1 Drücken Sie beim Radioempfang **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(3)** (PLAY MODE), bis „REG“ erscheint.
- 2 Drücken Sie **(4)** (→) so oft, bis „REG-OFF“ erscheint.
- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**.
Beachten Sie bitte, daß das Gerät möglicherweise zu einem anderen Regionalsender in demselben Sendernetz wechselt, wenn Sie „REG-OFF“ wählen.

Wenn Sie den Regionalsendermodus wieder aktivieren möchten, wählen Sie in Schritt 2 oben „REG-ON“.

Hinweis

Diese Funktion steht in Großbritannien und manchen anderen Gebieten nicht zur Verfügung.

Local-Link-Funktion (nur Großbritannien)

Mit Hilfe der Local-Link-Funktion können Sie andere Lokalsender auswählen, auch wenn diese zuvor nicht unter einer Zahlentaste gespeichert wurden.

- 1 Drücken Sie eine Zahlentaste unter der ein Lokalsender gespeichert ist.
- 2 Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden erneut die Zahlentaste des Lokalsenders.
- 3 Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der gewünschte Lokalsender empfangen wird.

Empfangen von Verkehrsdurchsagen

Mit Hilfe von TA- (Traffic Announcement - Verkehrsdurchsage) und TP-Daten (Traffic Programme - Verkehrsfunk) können Sie einen UKW-Sender, der Verkehrsdurchsagen sendet, automatisch empfangen, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis „TA-ON“ oder „AF TA-ON“ im Display aufleuchtet. Das Gerät beginnt, nach Verkehrsfunksendern zu suchen. „TP“ leuchtet im Display auf, wenn ein Verkehrsfunksender gefunden wird. Beginnt eine Verkehrsdurchsage, blinkt „TA“, bis die Verkehrsdurchsage zu Ende ist.

Tip

Wenn die Verkehrsdurchsage beginnt, während eine andere Programmquelle läuft, wechselt das Gerät automatisch zu der Durchsage. Nach Beendigung der Durchsage wechselt das Gerät wieder zu der ursprünglichen Programmquelle.

Hinweise

- „NO TP“ blinkt fünf Sekunden lang, wenn der gerade eingestellte Sender keine Verkehrsdurchsagen sendet. Danach beginnt das Gerät, nach einem Sender mit Verkehrsdurchsagen zu suchen.
- Wenn „EON“ und „TP“ im Display angezeigt werden, strahlt der aktuelle Sender die Verkehrsdurchsagen eines anderen Senders in demselben Sendernetz aus.

Abbrechen der gerade empfangenen Verkehrsdurchsage

Drücken Sie **(AF/TA)** oder **(SOURCE)**. Wenn Sie den automatischen Empfang von Verkehrsdurchsagen beenden möchten, schalten Sie die Funktion aus. Drücken Sie dazu **(AF/TA)**, bis „AF TA-OFF“ aufleuchtet.

Voreinstellen der Lautstärke von Verkehrsdurchsagen

Sie können für Verkehrsdurchsagen eine feste Lautstärke voreinstellen, damit Sie die Durchsage nicht überhören. Wird eine Verkehrsdurchsage gesendet, hören Sie die Durchsage automatisch in der voreingestellten Lautstärke.

- 1 Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** zwei Sekunden lang. „TA“ erscheint, und die Einstellung wird gespeichert.

Empfangen von Katastrophenwarnungen

Wenn Sie Radio hören und eine Katastrophenwarnung ausgestrahlt wird, wechselt das Programm automatisch zur Katastrophenwarnung. Wenn Sie eine andere Programmquelle hören als das Radio, können Sie Katastrophenwarnungen nur empfangen, wenn die AF- oder die TA-Funktion eingeschaltet ist. Das Gerät wechselt in diesem Fall automatisch zu der Katastrophenwarnung, und zwar auch dann, wenn nicht das Radio, sondern eine andere Programmquelle läuft.

Speichern von RDS-Sendern mit AF- und TA-Daten

Beim Speichern von RDS-Sendern werden die AF- und TA-Daten der Sender und deren Frequenz gespeichert, so daß Sie nicht jedesmal die AF- oder die TA-Funktion einschalten müssen, wenn Sie einen solchen Sender einstellen. Sie können für die einzelnen gespeicherten Sender unterschiedliche Einstellungen (AF, TA oder beides) oder für alle gespeicherten Sender dieselbe Einstellung wählen.

Speichern derselben Einstellung für alle voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich (Seite 7).
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF-ON“, „TA-ON“ oder „AF TA-ON“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet. Beachten Sie bitte, daß nicht nur RDS-Sender gespeichert werden, wenn Sie „AF TA-OFF“ auswählen, sondern auch UKW-Sender, die RDS nicht unterstützen.
- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(3)** (PLAY MODE), bis „B.T.M“ erscheint.
- 4 Drücken Sie **(4)** (→), bis „B.T.M“ blinkt.
- 5 Drücken Sie **(SHIFT)**.

Speichern unterschiedlicher Einstellungen für jeden voreingestellten Sender

- 1 Wählen Sie einen UKW-Frequenzbereich, und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 2 Drücken Sie **(AF/TA)** so oft, bis die gewünschte Einstellung, „AF-ON“, „TA-ON“ oder „AF TA-ON“ (AF- und TA-Funktion), im Display aufleuchtet.
- 3 Halten Sie die gewünschte Zahlentaste gedrückt, bis „MEM“ angezeigt wird. Weitere Sender können Sie wie in den Schritten oben erläutert speichern.

Tip

Wenn Sie die gespeicherte AF- und/oder TA-Einstellung nach dem Einstellen eines voreingestellten Senders ändern möchten, schalten Sie die AF- oder die TA-Funktion einfach ein oder aus.

Suchen eines Senders nach Programmtyp

Sie können den gewünschten Sender suchen, indem Sie einen der unten aufgelisteten Programmtypen auswählen.

Programmtypen	Anzeige im Display
Nachrichten	NEWS
Aktuelle	AFFAIRS
Informationssendungen	
Informationssendungen	INFO
Sport	SPORT
Bildungsprogramme	EDUCATE
Hörspiele	DRAMA
Kulturprogramme	CULTURE
Wissenschaftliche Sendungen	SCIENCE
Sonstiges	VARIED
Pop	POP M
Rock	ROCK M
Unterhaltungsmusik	EASY M
Leichte Klassik	LIGHT M
Klassik	CLASSICS
Sonstige Musikrichtungen	OTHER M
Wettervorhersagen	WEATHER
Finanzberichte	FINANCE
Kinderprogramme	CHILDREN
Magazinsendungen	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Hörer-Telefon	PHONE IN
Reiseinformationen	TRAVEL
Freizeitprogramm	LEISURE
Jazz	JAZZ
Country-Musik	COUNTRY
Volksmusik	NATION M
Oldies	OLDIES
Folk	FOLK M
Dokumentarbeiträge	DOCUMENT
Nicht angegeben	NONE

Hinweis

Diese Funktion steht in den Ländern, in denen keine PTY-Daten (Programme Type Selection - Programmtypauswahl) ausgestrahlt werden, nicht zur Verfügung.

Fortsetzung siehe nächste Seite →

- 1 Drücken Sie **(PTY)**, während Sie einen UKW-Sender empfangen, bis „PTY“ im Display aufleuchtet.

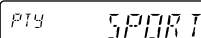


PTY INFO

Der aktuelle Programmtyp erscheint, wenn der Sender PTY-Daten ausstrahlt. „-----“ erscheint, wenn der im Augenblick eingestellte Sender kein RDS-Sender ist oder wenn die RDS-Daten nicht empfangen werden.

- 2 Drücken Sie **(PTY)** so oft, bis der gewünschte Programmtyp angezeigt wird.

Die Programmtypen werden in der oben aufgelisteten Reihenfolge angezeigt. Beachten Sie, daß für die Suche „NONE“ (Nicht angegeben) nicht ausgewählt werden kann.



PTY SPORT

- 3 Drücken Sie den Regler SEEK/AMS nach oben oder unten.

Das Gerät beginnt mit der Suche nach einem Sender, der den gewählten Programmtyp ausstrahlt. Wenn ein Programm des gewünschten Typs empfangen wird, erscheint die Programmtypanzeige nochmals fünf Sekunden lang im Display. Findet das Gerät keinen Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt, erscheinen fünf Sekunden lang abwechselnd „NO“ und der Programmtyp im Display. Danach schaltet das Gerät wieder auf den Empfang des zuvor eingestellten Senders.

Automatisches Einstellen der Uhr

Dieses Gerät kann mit RDS CT-Daten (CT - Clock Time = Uhrzeit) empfangen und danach die Uhrzeit automatisch einstellen.

- 1 Drücken Sie beim Radioempfang **(SHIFT)**, und drücken Sie dann so oft **(2)** (SET UP), bis „CT“ erscheint.



SET CT OFF

- 2 Drücken Sie **(4)** (→) so oft, bis „CT-ON“ aufleuchtet. Die Uhr wird nun eingestellt.



SET CT ON

- 3 Drücken Sie **(SHIFT)**, um zur normalen Anzeige zurückzuschalten.

So schalten Sie die CT-Funktion aus

Wählen Sie in Schritt 2 oben „CT-OFF“.

Hinweise

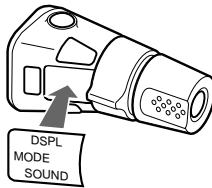
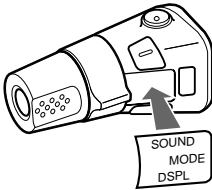
- Die CT-Funktion steht nicht immer zur Verfügung, auch wenn Sie einen RDS-Sender empfangen.
- Die über die CT-Funktion eingestellte Uhrzeit ist nicht immer korrekt.

Weitere Funktionen

Sie können dieses Gerät auch mit einem gesondert erhältlichen Joystick bedienen.

Anbringen der Aufkleber auf dem Joystick

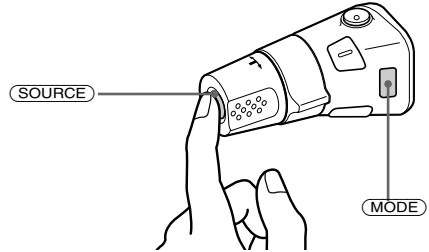
Bringen Sie je nach der Montage des Joystick den entsprechenden Aufkleber wie in der Abbildung unten gezeigt an.



Der Joystick

Der Joystick funktioniert, indem Sie die Tasten darauf drücken und/oder an den Reglern drehen.

Drücken der Tasten (Tasten SOURCE und MODE)



Mit jedem Tastendruck auf **SOURCE** wechselt die Tonquelle folgendermaßen:
TUNER ↔ TAPE

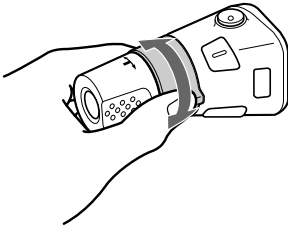
Mit jedem Tastendruck auf **MODE** wird folgendes ausgewählt;

- Kassette: Wiedergaberichtung
- Tuner: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

Tip

Wenn sich der Schalter **POWER SELECT** in der Position **ⓑ** befindet, können Sie das Gerät einschalten, indem Sie **SOURCE** am Joystick drücken.

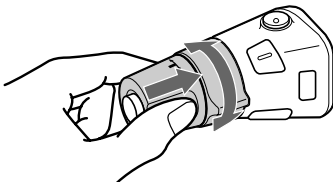
Drehen des Reglers (Regler SEEK/AMS)



Wenn Sie den Regler drehen und dann loslassen, können Sie:

- den Anfang von Titeln auf der Kassette ansteuern. Zum Spulen der Kassette drehen und halten Sie den Regler und lassen ihn los. Wenn Sie beim Spulen die Wiedergabe starten wollen, drücken Sie **MODE**.
- die Sender automatisch einstellen. Wenn Sie den Regler gedreht halten, können Sie einen bestimmten Sender einstellen.

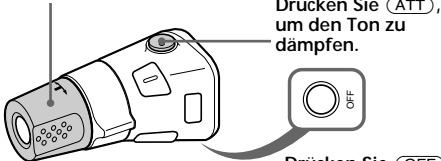
Drehen und Drücken des Reglers (Regler PRESET/DISC)



Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie: die auf den Zahlentasten gespeicherten Sender einstellen.

Sonstige Funktionen

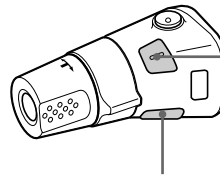
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.



Drücken Sie **ATT**, um den Ton zu dämpfen.



Drücken Sie **OFF**, um das Gerät auszuschalten.

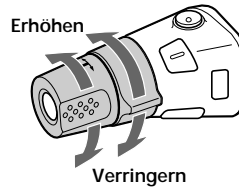


Drücken Sie **SOUND**, um die Lautstärke und den Raumklangmodus einzustellen.

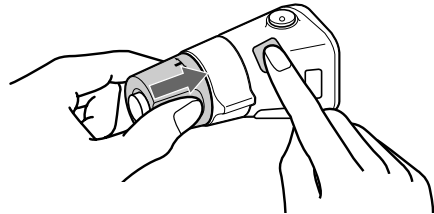
Drücken Sie **DSPL**, um die Anzeige zu wechseln.

Wechseln der Drehrichtung

Die Drehrichtung der Regler ist werkseitig wie in der Abbildung unten eingestellt.



Wenn Sie den Joystick rechts von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung der Regler ändern.



Drücken Sie zwei Sekunden lang **SOUND**, und halten Sie dabei den Regler VOL gedrückt.

Tip

Sie können die Drehrichtung dieser Regler auch mit dem Gerät ändern (siehe „Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen“ auf Seite 17).

Einstellen der Klangeigenschaften

Sie können Bässe, Höhen, Balance und Fader einstellen.

Für die einzelnen Tonquellen wird der Pegel für Bässe und Höhen gespeichert.

1 Wählen Sie die einzustellende Klangoption, indem Sie **(SOUND)** mehrmals drücken.

VOL (Lautstärke) → BAS (Bässe)
→ TRE (Höhen) → BAL (links-rechts)
→ FAD (vorn-hinten)

2 Stellen Sie die ausgewählte Option ein, indem Sie die Einstellscheibe drehen. Nachdem Sie eine Klangoption ausgewählt haben, müssen Sie innerhalb von drei Sekunden den Einstellvorgang beginnen. Danach dient die Einstellscheibe wieder nur zur Regelung der Lautstärke.

Dämpfen des Tons

Drücken Sie **(ATT)** am gesondert erhältlichen Joystick. „ATT-ON“ blinkt eine Zeitlang.

Um die vorherige Lautstärke wieder einzustellen, drücken Sie **(ATT)** nochmals.

Tip
Das Gerät senkt die Lautstärke automatisch, wenn ein Telefonanruf eingeht (Telefonstummenschaltfunktion) (nur XR-5890R).

Wechseln der Klang- und Anzeigeeinstellungen

Sie können folgende Optionen einstellen:

- CLOCK (Uhr) (Seite 5).
- CT (Clock Time = Uhrzeit) (Seite 14).
- AMBER/GREEN – Die Display-Farbe wechselt zwischen bernstein und grün.
- BEEP – Dient zum Ein- oder Ausschalten des Signaltons.
- RM (Joystick) – Dient zum Wechseln der Drehrichtung am Joystick.
 - Wählen Sie „NORM“, um den Joystick so zu verwenden, wie er werkseitig eingestellt wurde.
 - Wählen Sie „REV“, wenn Sie den Joystick rechts der Lenksäule montieren.
- M.DSPL – Dient zum Ein- oder Ausschalten der bewegten Anzeige.

1 Drücken Sie **(SHIFT)**.

2 Drücken Sie **(2)** (SET UP) so oft, bis die gewünschte Option erscheint.

Mit jedem Tastendruck auf **(2)** (SET UP) wechseln die Optionen folgendermaßen:

CLOCK → CT → AMBER/GREEN → BEEP
→ RM → M.DSPL

Hinweis

Je nach aktueller Tonquelle werden unterschiedliche Optionen angezeigt.

3 Wählen Sie mit **(4)** (→) die gewünschte Einstellung (z. B. ON oder OFF).

4 Drücken Sie **(SHIFT)**.

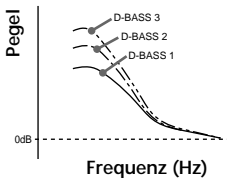
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, erscheint im Display wieder die Anzeige für den normalen Wiedergabemodus.

Hinweis

*Wenn die Anzeige „SFT“ erscheint, beenden Sie die Moduseinstellung mit der Taste **(SHIFT)**.*

Betonen der Bässe — D-Bass

Sie können die Bässe klarer und kräftiger wiedergeben lassen. Mit der D-bass-Funktion können Sie die tiefen Frequenzen mit einer Kurve verstärken, die steiler ist als bei konventionellen Baßbetonungssystemen. Sie können mit dieser Funktion die Bässe stärker betonen, ohne daß sich an der Wiedergabe der Singstimmen etwas ändert. Mit dem Regler D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen.



Einstellen der Baßkurve

Stellen Sie mit dem Regler D-BASS den Baßpegel (1, 2, oder 3) ein. „D-BASS“ erscheint im Display.

Wenn Sie die Funktion ausschalten wollen, stellen Sie den Regler in die Position OFF.

Hinweis

Wenn die Bässe verzerrt sind, können Sie dies mit dem Regler D-BASS oder dem Lautstärkereglern korrigieren.

Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Ihr Auto direkt in der Sonne geparkt haben und die Temperatur im Wageninneren sehr hoch ist, lassen Sie das Gerät zunächst etwas abkühlen, bevor Sie es benutzen.
- Wenn die Stromversorgung des Geräts unterbrochen ist, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Sind diese in Ordnung, überprüfen Sie die Sicherung.
- Wenn bei einem Zwei-Lautsprecher-System über diese Lautsprecher kein Ton ausgegeben wird, stellen Sie den Fader-Regler in die mittlere Position.
- Wenn die Kassette längere Zeit wiedergegeben wird, kann sie sich aufgrund des integrierten Endverstärkers erwärmen. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion.

Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

So vermeiden Sie eine Verringerung der Klangqualität

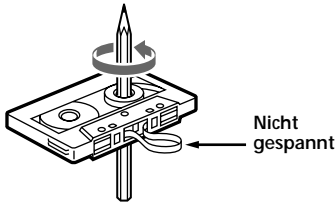
Ist neben der Autostereoanlage ein Getränkehalter angebracht, so achten Sie darauf, keine Säfte oder andere zuckerhaltige Getränke auf die Anlage zu verschütten. Zuckerrückstände in der Anlage oder auf den Kassettenbändern können die Wiedergabeköpfe verschmutzen, zu einer verringerten Klangqualität führen oder die Wiedergabe ganz unmöglich machen. Zuckerrückstände lassen sich auch mit Reinigungskassetten nicht von den Tonköpfen entfernen.



Umgang mit Kassetten

Pflege von Kassetten

- Berühren Sie nicht das Band in einer Kassette. Andernfalls lagern sich Schmutz- oder Staubpartikel auf den Tonköpfen ab.
- Halten Sie Kassetten von Geräten mit eingebauten Magneten, zum Beispiel Lautsprechern und Verstärkern, fern. Andernfalls kann die Aufnahme auf dem Band gelöscht oder beschädigt werden.
- Setzen Sie Kassetten weder direktem Sonnenlicht noch großer Kälte oder Feuchtigkeit aus.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich im Gerät verfangen. Straffen Sie deshalb vor dem Einlegen einer Kassette das Band, indem Sie die Spule mit einem Stift oder einem ähnlichen Gegenstand drehen.



- Beschädigte Kassetten und lose Aufkleber können beim Einlegen oder Auswerfen von Kassetten Probleme verursachen. Entfernen Sie lose Aufkleber, oder tauschen Sie sie aus.



- Während der Wiedergabe der Kassette kann es vorkommen, daß der Ton verzerrt ist. Der Tonkopf des Kassettenrecorders sollte nach jeweils 50 Gebrauchsstunden gereinigt werden.

Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten

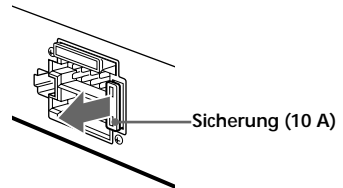
Es empfiehlt sich, Kassetten mit einer Spieldauer von über 90 Minuten - wenn überhaupt - nur für langes, ununterbrochenes Wiedergeben zu verwenden. Das Band in diesen Kassetten ist sehr dünn und leicht zu überdehnen. Häufiges Starten und Stoppen kann bei diesen Bändern dazu führen, daß sie in den Kassettendeckmechanismus hineingezogen werden.



Wartung

Austauschen einer Sicherung

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, achten Sie darauf, eine Ersatzsicherung mit dem gleichen Ampere-Wert wie die Originalsicherung zu verwenden. Dieser ist auf der Sicherung angegeben. Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluß und tauschen die Sicherung aus. Wenn auch die neue Sicherung wieder durchbrennt, kann eine interne Störung vorliegen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Sony-Händler.

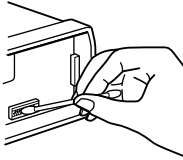


Vorsicht!

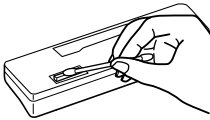
Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert als dem der Sicherung, die ursprünglich mit dem Gerät geliefert wurde. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.

Reinigen der Anschlüsse

Das Gerät funktioniert unter Umständen nicht korrekt, wenn die Anschlüsse zwischen dem Gerät und der Frontplatte verschmutzt sind. Um dies zu vermeiden, lösen Sie mit **RELEASE** die Frontplatte, dann nehmen Sie sie ab und reinigen die Anschlüsse mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen. Drücken Sie dabei nicht zu fest. Andernfalls könnten die Anschlüsse beschädigt werden.



am Gerät



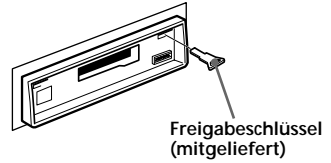
Rückseite der Frontplatte

Hinweise

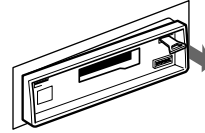
- Schalten Sie aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen der Anschlüsse den Motor aus, und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloß.
- Berühren Sie die Anschlüsse unter keinen Umständen direkt mit den Händen oder einem Metallgegenstand.

Ausbauen des Geräts

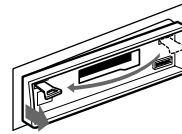
1



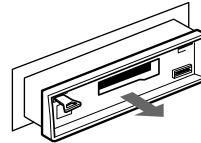
2



3



4



Technische Daten

Kassettendeck

Band	4 Spuren, 2 Kanäle, stereo
Gleichlaufschwankungen	0,08 % (RMS-Leistung)
Frequenzgang	30 – 18.000 Hz
Signal-Rauschabstand	

Kassettentyp

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

* nur XR-5890R

Radio

U K W

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Nutzbare Empfindlichkeit	9 dBf
Trennschärfe	75 dB bei 400 kHz
Signal-Rauschabstand	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonische Verzerrung	bei 1 kHz 0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz

M W / L W

Empfangsbereich	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antennenanschluß	Externer Antennenanschluß
Zwischenfrequenz	10,7 MHz/450 kHz
Empfindlichkeit	MW: 30 µV LW: 50 µV

Endverstärker

Ausgänge	Lautsprecherausgänge (versiegelte Anschlüsse)
Lautsprecherimpedanz	4 – 8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	35 W × 4 (an 4 Ohm)

Allgemeines

Ausgänge	Motorantennen- Steuerleitung Steuerleitung für Telefonstummenschaltung (nur XR-5890R)
Klangregler	Bässe ±8 dB bei 100 Hz Höhen ±8 dB bei 10 kHz
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom, Autobatterie (negative Erdung)
Abmessungen	ca. 188 × 58 × 181 mm (B/H/T)
Einbaumaß	ca. 182 × 53 × 164 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz) Behälter für Frontplatte (1)
Sonderzubehör	Joystick RM-X4S

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an Ihrem Gerät auftauchen, selbst beheben.

Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, überprüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Gerät richtig angeschlossen und bedient haben.

Allgemeines

Problem	Ursache/Abhilfe
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none">• Schalten Sie die ATT-Funktion aus.• Stellen Sie bei einem 2-Lautsprecher-System den Fader-Regler in die mittlere Position.• Drehen Sie die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, und stellen Sie so die Lautstärke ein.
Der Speicherinhalt wurde gelöscht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Netzkabel hat sich gelöst, oder die Autobatterie wurde abgeklemmt.• Die Rücksetztaste wurde gedrückt. → Speichern Sie die Einstellungen erneut.
Im Display erscheinen keine Anzeigen.	Nehmen Sie die Frontplatte ab, und reinigen Sie die Anschlüsse. Näheres dazu finden Sie unter „Reinigen der Anschlüsse“ (Seite 20).

Kassettenwiedergabe

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Klang ist bei der Wiedergabe verzerrt.	Der Tonkopf ist verschmutzt. → Reinigen Sie den Tonkopf mit einer handelsüblichen Trockenreinigungskassette.
Die AMS-Funktion arbeitet nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none">• Der unbespielte Bandteil zwischen zwei Titeln ist verrauscht.• Der unbespielte Bandteil ist zu kurz (kürzer als 4 Sekunden).• Der Regler SEEK/AMS wurde unmittelbar vor dem folgenden Titel nach oben gedrückt.• Der Regler SEEK/AMS wurde unmittelbar nach Beginn des Titels nach unten gedrückt.• Eine lange Pause oder eine sehr tiefe oder leise Passage wird als unbespielter Bandteil gewertet.

Radioempfang

Problem	Ursache/Abhilfe
Ein gespeicherter Sender lässt sich nicht einstellen.	<ul style="list-style-type: none">• Speichern Sie den Sender mit der korrekten Frequenz ab.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen.
Der automatische Sendersuchlauf funktioniert nicht.	Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Stellen Sie den Sender manuell ein.
Die Anzeige „ST“ blinkt.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie den Sender exakt ein.• Die Sendesignale werden zu schwach empfangen. → Wechseln Sie in den MONO-Modus (Seite 8).

RDS-Funktionen

Problem	Ursache/Abhilfe
Der Sendersuchlauf (SEEK) startet nach ein paar Sekunden Radioempfang.	Der Sender ist kein Verkehrsfunksender, oder die Sendesignale sind zu schwach. → Drücken Sie (AF/TA) so oft, bis „AF TA-OFF“ erscheint.
Keine Verkehrsdurchsagen.	<ul style="list-style-type: none">• Aktivieren Sie „TA“.• Der Sender strahlt keine Verkehrsdurchsagen aus, obwohl es ein Verkehrsfunksender (TP) ist. → Stellen Sie einen anderen Sender ein.
Bei PTY wird „NONE“ angezeigt.	Der Sender gibt keinen Programmtyp an.

Wenn Sie das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

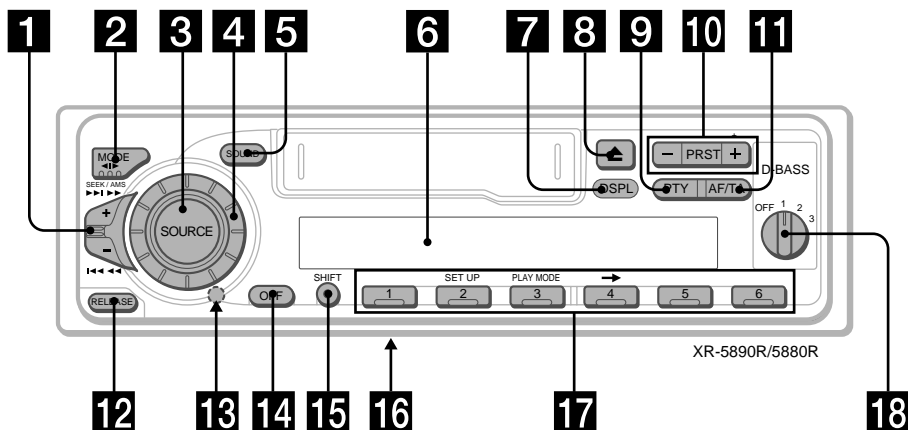
Добро пожаловать!

Благодарим Вас за приобретение магнитофона Sony. Этот аппарат дает Вам возможность пользоваться широким кругом разнообразных функций, а также поворотным дистанционным переключателем, который приобретается отдельно.

Содержание

Расположение органов управления	3
Начальные операции	
Переустановка параметров аппарата	4
Снятие передней панели	4
Установка часов	5
Проигрыватель кассет	
Прослушивание кассет	6
Воспроизведение кассеты в различных режимах	7
Радиоприемник	
Автоматическое занесение станций в память	
— Функция памяти оптимальной настройки станции (BTM)	7
Занесение в память только желаемых станций	8
Прием занесенных в память станций	8
RDS	
Обзор функции RDS	9
Индикация названия станции	9
Автоматическая перенастройка на ту же программу	
— Альтернативные частоты (AF)	10
Прослушивание дорожных сообщений	12
Предустановка станций RDS с данными AF и TA	12
Обнаружение станции по типу программы	13
Автоматическая установка часов	14
Прочие функции	
Наклейка ярлычка на поворотный дистанционный переключатель	15
Использование поворотного дистанционного переключателя	15
Подстройка характеристик звука	17
Приглушение звука	17
Изменение заданных параметров звука и дисплея	17
Усиление низкочастотных звуков	
— D-bass	18
Дополнительная информация	
Меры предосторожности	18
Технический уход	19
Демонтаж аппарата	20
Технические характеристики	21
Устранение неполадок	22

Расположение органов управления



За подробностями обращайтесь к указанному соответствующим страницам.

- 1** Регулятор SEEK/AMS (поиск/ Автоматический музыкальный сенсор/ручной поиск) 6, 8, 11, 14
- 2** Кнопка MODE (◀▶)
При воспроизведении кассетной записи:
Изменение направления движения ленты 6
При приеме радиопередач:
BAND select(выбор диапазона) 7, 8
- 3** Кнопка SOURCE (TAPE/TUNER) 6, 7, 8, 12
- 4** Кольцевой регулятор (громкость/ низкие частоты/высокие частоты/ баланс левого-правого каналов/ заднего-переднего громкоговорителей) 5, 17
- 5** Кнопка SOUND (звук) 17
- 6** Окошко дисплея
- 7** Кнопка DSPL (изменение режима дисплея) 6, 9, 10
- 8** Кнопка ▲ (извлечение) 6
- 9** Кнопка PTY
Программа RDS 14
- 10** Кнопка PRST
При приеме радиопередач:
Выбор предустановленных станций 8
- 11** Кнопка AF/TA 10, 11, 12, 13
- 12** Кнопка RELEASE (открепление передней панели) 4, 20
- 13** Кнопка переустановки (расположена на лицевой стороне прибора за передней панелью) 4
- 14** Кнопка OFF (ВЫКЛ.) 4, 6
- 15** Кнопка SHIFT
PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ) 7, 8, 11, 13
SET UP (УСТАНОВКА) 5, 14, 17
- 16** Переключатель POWER SELECT (расположен на нижней поверхности магнитолы)
См. раздел “Переключатель POWER SELECT” в Инструкции по установке/ подсоединению.
- 17** Номерные клавиши 8, 11, 13
- 18** Регулятор D-BASS 18

Начальные операции

Переустановка параметров аппарата

Перед первым использованием аппарата или после замены автомобильного аккумулятора Вы должны произвести переустановку заложенных в память магнитолы параметров.

Снимите переднюю панель и нажмите кнопку переустановки с помощью заостренного предмета, например шариковой ручки.



Кнопка переустановки

Примечание

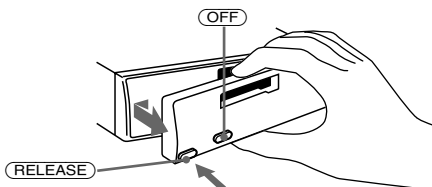
Нажатие кнопки переустановки стирает установленное на часах время и некоторые другие занесенные в память параметры.

Снятие передней панели

В целях предотвращения кражи аппарата Вы можете снять с него переднюю панель.

1 Нажмите **OFF**.

2 Нажмите кнопку **RELEASE**, а затем, осторожно сдвинув панель влево, снимите ее, потянув на себя.

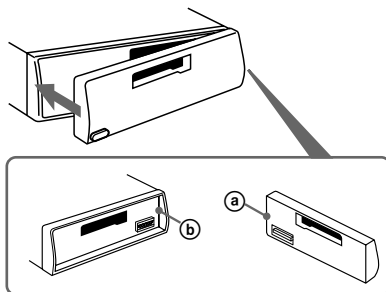


Примечания

- Старайтесь не уронить переднюю панель при ее отсоединении от аппарата.
- Если Вы снимаете панель при включенном питании, оно автоматически отключится для предотвращения повреждения громкоговорителей.
- Если Вы берете переднюю панель с собой, поместите ее в прилагаемый специальный футляр.

Установка передней панели

Сначала присоедините часть **а** передней панели к части **б** магнитолы, как это показано на рисунке, а затем вдвиньте другой край панели до легкого щелчка.



Примечания

- Не устанавливайте переднюю панель верхней стороной вниз.
- При установке панели не прижимайте ее слишком сильно к магнитоле.
- Не надавливайте и не нажимайте слишком сильно на окошко дисплея, расположенное на передней панели.
- Не подвергайте переднюю панель прямому воздействию солнечных лучей, источников тепла, таких, как автомобильная печка, и не оставляйте ее во влажном месте. Никогда не оставляйте ее на приборной доске автомобиля, запаркованного на солнцепеке, из-за которого возможно значительное повышение температуры в салоне автомобиля.

Предупреждающий сигнал

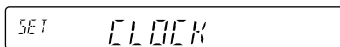
Если Вы, повернув ключ зажигания, перевели его в положение OFF, не отсоединив переднюю панель, в течение нескольких секунд будет слышен сигнальный зуммер (при условии, что переключатель POWER SELECT на нижней поверхности магнитолы установлен в положение **А**).

Установка часов

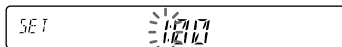
Часы имеют 24-часовую индикацию

Пример: установка часов на 10:08.

- 1 Нажмите (SHIFT), затем последовательно нажимайте (2) (SET UP) до появления на дисплее надписи "CLOCK".



- 1 Нажмите (4) (→).



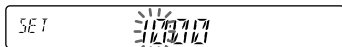
Начинает мигать индикатор часа.

- 2 Установите час.



для возвращения назад

для продвижения вперед



- 3 Нажмите (4) (→).



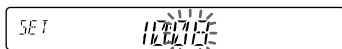
Начинает мигать индикатор минут.

- 4 Установите минуту.

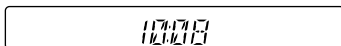


для возвращения назад

для продвижения вперед



- 2 Нажмите (SHIFT).



Часы пошли.

- 3 Нажмите (SHIFT).

По окончании установки часов дисплей возвращается в обычный режим воспроизведения.

Примечание

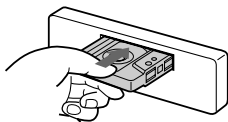
Если переключатель POWER SELECT на нижней поверхности магнитолы установлен в положение B, перед установкой часов сначала включите питание.

Проигрыватель кассет

Прослушивание кассет

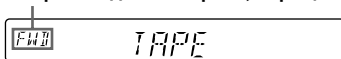
Вставьте кассету

Воспроизведение начинается автоматически.

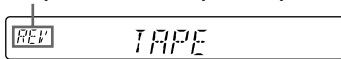


Если кассета уже вставлена, для начала воспроизведения многократно нажимайте клавишу (SOURCE) до появления на дисплее надписи "FWD" или "REV".

Воспроизводится сторона, обращенная вверх.



Воспроизводится сторона, обращенная вниз.



Совет

Для изменения направления движения ленты при воспроизведении нажмите клавишу (MODE) (◀▶).

Для того чтобы

Нажмите

Остановить воспроизведение

(OFF)

Извлечь кассету



Быстрая перемотка ленты

Во время воспроизведения регулятор SEEK/AMS отожмите вверх или вниз и держите.

Быстрая перемотка ленты вперед

Быстрая перемотка ленты назад



Для начала воспроизведения во время быстрой перемотки вперед или назад нажмите (MODE) (◀▶).

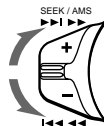
Поиск нужной дорожки

— Автоматический музыкальный сенсор (AMS)

Во время воспроизведения нажмите регулятор SEEK/AMS вверх или вниз и отпустите его для каждой дорожки, которую Вы хотите пропустить. Вы можете пропустить до 9 дорожек за один раз.

Для нахождения следующих дорожек

Для нахождения предыдущих дорожек



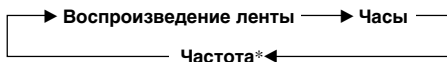
Примечание

Функция AMS может не сработать, если:

- паузы между дорожками короче четырех секунд
- в записи между дорожками есть шум
- имеются продолжительные перерывы в звучании или длинные участки с низким уровнем записи.

Изменение параметров, выводимых на дисплей

Каждый раз при нажатии (DSPL) параметр меняется следующим образом:



* Если включена одна из следующих функций:

- Функция ATA
- Функция AFITA

После выбора нужного параметра дисплей по прошествии нескольких секунд автоматически переходит в режим Motion Display (движущийся дисплей). В режиме Motion Display все вышеперечисленные позиции прокручиваются на дисплее поочередно, одна за другой.

Совет

Режим Motion Display можно отключить. (См. раздел "Изменение заданных параметров звука и дисплея" на стр. 17.)

Воспроизведение кассеты в различных режимах

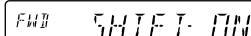
Вы можете воспроизводить кассетную запись в различных режимах:

- REP (Повторное воспроизведение) - воспроизведение прослушиваемой дорожки еще раз.
- Позиция "METAL" (металл)* позволяет воспроизводить записи на ленте с металлическим покрытием и покрытием из CrO₂.
- BL SKP (пропуск пауз) - перескакивание через паузы продолжительностью более восьми секунд.
- ATA (Автоматическая активация радиоприемника) - автоматическое включение приемника во время ускоренной перемотки ленты.

1 Во время воспроизведения нажмите

(SHIFT).

На дисплее появляется надпись "SHIFT-ON".

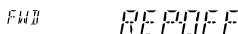


2 Последовательно нажимайте кнопку (3) (PLAY MODE), пока на дисплее не появится обозначение желаемого режима.

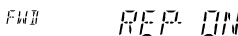
При каждом нажатии (3) (PLAY MODE) обозначение меняется следующим образом:

REP → METAL* → BL SKP → ATA

* Касается только моделей XR-5890R



3 Нажатием (4) (→) выберите "ON".



Воспроизведение начинается

4 Нажмите (SHIFT).

Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, в вышеописанной операции 3 выберите "OFF".

Примечание

Если на дисплее появляется надпись "SFT", нажмите (SHIFT) для того, чтобы завершить режим установки.

Радиоприемник

Автоматическое занесение станций в память

— Функция памяти оптимальной настройки станции (BTM)

Аппарат выбирает станции с наиболее сильным сигналом и запоминает их в порядке их рабочих частот. Вы можете занести в память до 6 станций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3, MW и LW).

Предостережение

При настройке на станции во время управления автомобилем во избежание аварий используйте функцию памяти оптимальной настройки.

1 Многократным нажатием (SOURCE) выберите в качестве источника радиоприемник.

При каждом нажатии Вами (SOURCE) источник меняется следующим образом:
TUNER ↔ TAPE

2 Последовательным нажатием (MODE) выберите желаемый диапазон.

При каждом нажатии (MODE) диапазон меняется следующим образом:



3 Нажмите (SHIFT), затем последовательно нажимайте (3) (PLAY MODE) до появления на дисплее надписи "B.T.M"

продолжение на следующей странице →

4 Нажмите (4) (→).

Прибор заносит в память под номерными клавишами станции в порядке очередности их частот. Звуковой сигнал зуммера означает, что установка занесена в память.

5 Нажмите (SHIFT).

Примечания

- Прибор не заносит в память станции со слабым сигналом. Если принимается только незначительное количество станций, некоторые номерные клавиши останутся незанятыми.
- Если на дисплее высвечен какой-либо предустановленный номер, аппарат начинает занесение станций в память с этого высвеченного номера.

Занесение в память только желаемых станций

Вы можете занести в память до 18 станций FM (по 6 станций на каждый из поддиапазонов: FM1, FM2 и FM3), до 6 станций MW и до 6 станций LW в любой последовательности по своему выбору.

1 Последовательным нажатием (SOURCE) выберите в качестве источника приемник.

2 Последовательным нажатием (MODE) выберите диапазон волн.

3 Смещением регулятора SEEK/AMS вверх или вниз настройтесь на волну станции, которую Вы хотите занести в память под данной номерной клавишей.

4 Нажмите и удерживайте в нажатом положении номерную клавишу (с 1 по 6) до появления на дисплее надписи "MEM". На дисплее загорается номер данной клавиши.

Примечание

Если Вы попытаетесь занести в память другую станцию под той же номерной клавишей, предыдущая занесенная в память станция будет стерта.

Прием занесенных в память станций

1 Последовательным нажатием клавиши (SOURCE) выберите в качестве источника радиоприемник.

2 Последовательным нажатием (MODE) выберите диапазон волн.

3 Нажмите номерную клавишу (с 1 по 6), под которой в память занесена нужная Вам станция.

Совет

Осуществляйте прием передач станций, заложенных в память, нажатием на любую сторону клавиши (PRST) (Функция поиска предустановленных станций).

Если Вы не можете настроиться на предустановленную станцию

Сдвиньте вверх или вниз регулятор SEEK/AMS и отпустите его, чтобы начать поиск станции (автоматическая настройка).

Сканирование прекращается, когда приемник находит какую-либо станцию. Многократно отжимайте регулятор SEEK/AMS вверх или вниз до тех пор, пока не поймаете сигнал нужной Вам станции.

Примечание

Если автоматическая настройка останавливается слишком часто, нажмите клавишу (SHIFT), а затем последовательно нажимайте (3) (PLAY MODE) до появления на дисплее надписи "LOCAL" (режим локального поиска). После этого нажатием (4) (→) выберите "LOCAL-ON". Нажмите (SHIFT). Настройка будет производиться только на станции с относительно сильным сигналом.

Совет

Если Вам известна рабочая частота станции, передачу которой Вы хотите слушать, многократным отжатием регулятора SEEK/AMS вверх или вниз выведите на дисплей эту частоту (ручная настройка).

При слабом приеме стереопрограмм УКВ

— Монофонический режим

1 При приеме радиопередачи нажмите **(SHIFT)**, затем последовательно нажимайте **(3)** (PLAY MODE) до появления на дисплее надписи “MONO”.

2 Последовательно нажимайте **(4)** (→) до появления надписи “MONO-ON”. Звучание улучшится, но будет монофоническим (“ST” исчезнет с дисплея).

3 Нажмите **(SHIFT)**.

Для возвращения к обычному режиму в описанной выше операции 2 выберите “MONO-OFF”.

Изменение параметров, выводимых на дисплей

При каждом нажатии Вами **(DSPL)** параметр на дисплее меняется следующим образом:

Частота (название станции)* ←→ Часы

* При настройке на станцию УКВ, передающую данные RDS, ее название высвечивается на дисплее.

После выбора нужного параметра дисплей по прошествии нескольких секунд автоматически переходит в режим Motion Display (движущийся дисплей). В режиме Motion Display все вышеперечисленные позиции прокручиваются на дисплее поочередно, одна за другой.

Совет

Режим Motion Display можно отключить. (См. раздел “Изменение заданных параметров звука и дисплея” на стр. 17.)

RDS

Обзор функции RDS

Система передачи радиоданных (RDS) - это трансляционная служба, которая позволяет станциям FM передавать дополнительную цифровую информацию вместе с обычным сигналом радиопрограмм. Ваша автомобильная стереосистема предоставляет Вам множество возможностей. Вот только некоторые из них: автоматическая перенастройка на ту же программу, прослушивание дорожных сообщений и обнаружение станции по типу программы.

Примечания

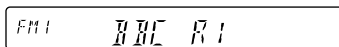
- В зависимости от страны и региона могут быть доступны не все функции RDS.
- Система RDS может не сработать должным образом, если передаваемый сигнал слишком слаб или если станция, на волну которой Вы настроились, не передает данные RDS.

Индикация названия станции

Название принимаемой в данный момент станции высвечивается на дисплее.

Выберите станцию FM (УКВ) (см. стр. 7).

Если Вы настроились на станцию FM, которая передает данные RDS, название станции загорается на дисплее.



Примечание

Индикация “*” означает, что принимается сигнал станции RDS.

продолжение на следующей странице →

Изменение показаний дисплея

При каждом нажатии Вами (DSPL) показания дисплея меняются следующим образом:

Название станции (Частота) ←→ Часы

После выбора нужного параметра дисплей по прошествии нескольких секунд автоматически переходит в режим Motion Display (движущийся дисплей).

В режиме Motion Display все вышеперечисленные позиции прокручиваются на дисплее поочередно, одна за другой.

Совет

Режим Motion Display можно отключить. (См. раздел "Изменение заданных параметров звука и дисплея" на стр. 17.)

Примечание

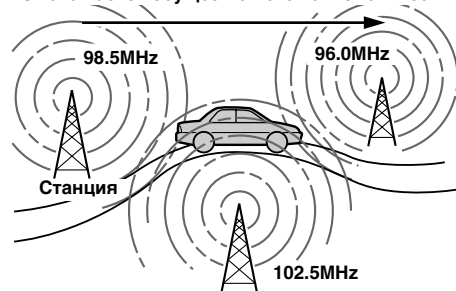
В случае если станция, на волну которой Вы настроились, не передает данных RDS, на дисплее загорается надпись "NO NAME".

Автоматическая перенастройка на ту же программу

— Альтернативные частоты (AF)

Функция альтернативных частот (AF) автоматически выбирает и перенастраивается на станцию с наиболее сильным сигналом в радиотрансляционной сети. Благодаря этой функции Вы можете во время дальних поездок непрерывно слушать одну и ту же программу, не испытывая необходимости перенастраивать приемник с одной волны на другую.

Смена частот осуществляется автоматически.



1 Выберите станцию FM (см. стр. 7).

2 Последовательно нажимайте (AF/TA) до появления на дисплее надписи "AF-ON".

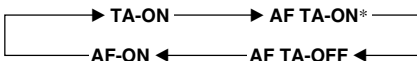
Аппарат начинает поиск альтернативной станции с более сильным сигналом в этой же радиотрансляционной сети.

Примечание

Когда в Вашем районе есть только одна станция и Вам не нужно искать другую, выключите функцию AF многократным нажатием (AF/TA) до появления на дисплее надписи "AF TA-OFF".

Изменение показаний дисплея

При каждом нажатии Вами (AF/TA) показания дисплея меняются следующим образом:



* Выберите эту позицию для включения сразу обеих функций AF и TA.

Примечания

- Если на дисплее попеременно мигают надписи “NO AF” и название станции, это означает, что приемник не может найти никакой альтернативной станции в данной радиотрансляционной сети.
- Если название станции начинает мигать после ее выбора при включенной функции AF, это указывает на отсутствие альтернативной частоты. Пока название станции мигает на дисплее (в течение восьми секунд), отожмите регулятор SEEK/AMS вверх или вниз. Аппарат начнет поиск другой частоты с теми же данными PI (Программной идентификацией) (на дисплее появляется “PI SEEK” и звук не слышен). Если аппарат не может найти другую частоту, на дисплее появляется “NO PI”, и аппарат возвращается к ранее выбранной частоте.

Прслушивание региональной программы

Функция “REG-ON” (региональная функция) данного приемника позволяет Вам оставаться настроенным на региональную программу без переключения на другую региональную станцию. (заметьте, что при этом Вы должны включить функцию AF.) Изготовителем приемник установлен на “REG-ON”, но если Вы хотите отключить эту функцию, сделайте следующее.

- 1 При приеме радиопередачи нажмите (SHIFT), затем последовательно нажимайте (3) (PLAY MODE) до появления на дисплее надписи “REG”.**
- 2 Последовательно нажимайте (4) (→) до появления на дисплее “REG-OFF”.**
- 3 Нажмите (SHIFT).**
Заметьте, что при отключенной региональной функции (положение “REG-OFF”) приемник может переключаться на другую региональную станцию в той же радиотрансляционной сети.

Для того, чтобы вновь включить региональную функцию, в вышеописанной операции 2 выберите “REG-ON”.

Примечание

Данная функция не работает в Соединенном Королевстве и некоторых других странах.

Функция местной увязки (только в Соединенном Королевстве)

Функция местной увязки позволяет Вам настраиваться на волну других местных станций в данном районе, даже если они не занесены в память Вашего приемника под номерными клавишами.

- 1 Нажмите номерную клавишу, за которой закреплена какая-либо местная станция.**
- 2 Не позже чем через пять секунд вновь нажмите эту номерную клавишу, за которой закреплена местная станция.**
- 3 Повторяйте эту операцию до тех пор, пока не настроитесь на волну нужной Вам станции.**

Прослушивание дорожных сообщений

Транслируемые данные дорожных сообщений (ТА) и дорожных программ (ТР) позволяют Вам автоматически настраиваться на станцию FM, передающую дорожные сообщения, даже если Вы в это время слушаете другой программный источник.

Последовательно нажимайте (AF/TA) до появления на дисплее “TA-ON” или “AF TA-ON”.

Приемник начинает поиск станций, передающих информацию о дорожном движении. При нахождении станции, передающей дорожные сообщения, на дисплее загорается “ТР”.

Когда начинается дорожное сообщение, индикатор “ТА” загорается и мигает до тех пор, пока сообщение не закончится.

Справка

Если дорожное сообщение начинается во время прослушивания Вами другого программного источника, приемник автоматически переключается на это сообщение, а по его окончании возвращается к первоначальному источнику.

Примечания

- Если станция, на волну которой Вы настроились, не передает дорожных сообщений, на дисплее в течение пяти секунд мигает “NO TR”. Затем аппарат начинает поиск передающей данную программу станции.
- Если вместе с “ТР” на дисплее появляется надпись “EON”, это означает, что данная станция использует транспортные сообщения других станций в той же радиотрансляционной сети.

Для отключения текущего дорожного сообщения

Нажмите (AF/TA) или (SOURCE).

Чтобы отменить все дорожные объявления, отключите данную функцию, нажимая (AF/TA) до появления на дисплее “AF TA-OFF”.

Предустановка громкости дорожных сообщений

Вы можете заранее задать уровень громкости дорожных сообщений, чтобы не пропустить какое-либо из них. Когда начинается дорожное сообщение, громкость будет автоматически настроена на предустановленный уровень.

1 Выберите желательный уровень громкости.

2 Нажмите (AF/TA) на две секунды. На дисплее появляется “ТА”, и установка заносится в память.

Прием аварийных сообщений

Если во время прослушивания Вами радиопередачи поступает аварийное сообщение, программа автоматически переключается на него. Если же Вы слушаете не приемник, аварийные сообщения будут слышны только при включенной функции AF или TA. Аппарат автоматически переключается на эти сообщения независимо от того, какой источник Вы прослушиваете в данный момент.

Предустановка станций RDS с данными AF и TA

Во время предустановки Вами станций RDS приемник заносит в память данные каждой станции, а также ее частоту, так что при настройке на предустановленную станцию Вам не нужно каждый раз включать функцию AF или TA. Вы можете выбрать различные установки (AF, TA или обе) для отдельных станций или одни и те же установки для всех занесенных в память станций.

Занесение в память одной установки для всех предустановленных станций

- 1 Выберите диапазон FM (см. стр. 7)
- 2 Последовательные нажатием (AF/TA) выберите либо “AF-ON”, “TA-ON”, либо “AF TA-ON” (для одновременного включения функций AF и TA).
Заметьте, что в выключенном положении (“AF TA-OFF”) в память заносятся не только станции RDS, но и обычные станции.
- 3 Нажмите (SHIFT), затем нажимайте (3) (PLAY MODE) до появления на дисплее “B.T.M”.

- 4 Нажимайте (4) (→), пока на дисплее не замигает “B.T.M”.

- 5 Нажмите (SHIFT).

Занесение в память различных установок для каждой предустановленной станции

- 1 Выберите диапазон FM и настройтесь на нужную Вам станцию.
- 2 Многократным нажатием (AF/TA) выберите “AF-ON”, “TA-ON” или “AF TA-ON” (для одновременного включения функций AF и TA).

- 3 Нажмите и удерживайте в нажатом положении соответствующую номерную клавишу до появления на дисплее “MEM”.
Для занесения в память других станций повторите все шаги, начиная с операции 1.

Совет

Если Вы хотите изменить занесенные в память параметры AF и/или TA после настройки на предустановленную станцию, Вы можете это сделать посредством включения/выключения функции AF или TA.

Обнаружение станции по типу программы

Вы можете найти нужную Вам станцию, выбрав один из перечисленных ниже типов программ.

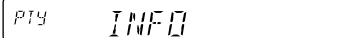
Типы программ	Дисплей
Новости	NEWS
Текущие события	AFFAIRS
Информация	INFO
Спорт	SPORT
Образование	EDUCATE
Радиоспектакли	DRAMA
Культура	CULTURE
Наука	SCIENCE
Разное	VARIED
Поп-музыка	POP M
Рок-музыка	ROCK M
Легкая музыка	EASY M
Легкая классика	LIGHT M
Классика	CLASSICS
Прочие типы музыки	OTHER M
Погода	WEATHER
Финансы	FINANCE
Программы для детей	CHILDREN
Общественная жизнь	SOCIAL A
Религия	RELIGION
Звонки в прямой эфир	PHONE IN
Путешествия	TRAVEL
Досуг	LEISURE
Джазовая музыка	JAZZ
Музыка кантри	COUNTRY
Национальная музыка	NATION M
Старые шлягеры	OLDIES
Народная музыка	FOLK M
Документальные программы	DOCUMENT
Без определения	NONE

Примечание

В некоторых странах, где данные PTY (выбор типа программы) не доступны, Вы не сможете использовать эту функцию.

продолжение на следующей странице →

- 1 Нажимайте **(PTY)** во время приема в диапазоне FM (УКВ) до появления на дисплее “PTY”.

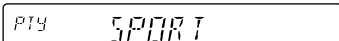


PTY TYPE

В случае если станция транслирует данные PTY, на дисплее появляется название типа, к которому относится прослушиваемая передача. Если же принимаемая станция не является станцией RDS или если данные RDS не принимаются, на дисплее появляется “-----”

- 2 Многократно нажимайте **(PTY)** до появления нужного Вам типа программы.

Типы программ появляются на дисплее в указанном выше порядке. Заметьте, что Вы не можете выбрать для поиска “NONE” (без определения).



PTY SPORT

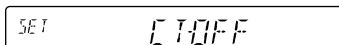
- 3 Отожмите регулятор SEEK/AMS вверх или вниз.

Приемник начинает поиск станции, транслирующей выбранный тип программы. По нахождении программы название типа программы снова появляется на дисплее на пять секунд. В случае если приемник не может найти данный тип программы, на дисплее в течение пяти секунд попеременно появляются “NO” и название типа программы. Затем аппарат возвращается к ранее выбранной станции.

Автоматическая установка часов

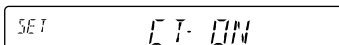
Часы приемника устанавливаются автоматически при приеме данных СТ (время), передаваемых станциями RDS.

- 1 При приеме радиопередачи нажмите **(SHIFT)**, затем последовательно нажимайте **(2)** (SET UP) до появления на дисплее “СТ”.



SET CTIME

- 2 Нажимайте **(4)** (→) до появления на дисплее “СТ-ON”. Часы установлены.



SET CT-ON

- 3 Нажатием **(SHIFT)** вернитесь к обычному дисплею.

Чтобы отменить функцию СТ

При осуществлении вышеописанной операции 2 выберите “СТ-OFF”.

Примечания

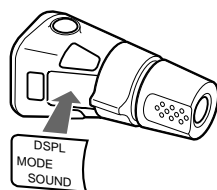
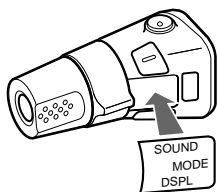
- Функция СТ может не работать, даже если осуществляется прием передачи станции RDS.
- Время, установленное с помощью функции СТ, может отличаться от фактического времени.

Прочие функции

При помощи поворотного дистанционного переключателя Вы также можете управлять дополнительным проигрывателем компакт- или мини-дисков.

Наклейка ярлычка на поворотный дистанционный переключатель

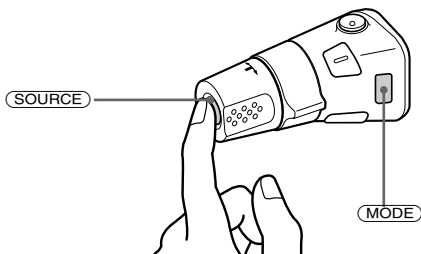
В зависимости от того, где Вы устанавливаете поворотный дистанционный переключатель, наклейте на него соответствующий ярлычок, как это показано на рисунке ниже.



Использование поворотного дистанционного переключателя

Поворотный дистанционный переключатель работает при нажатии клавиш и/или вращении регуляторов.

С помощью нажатия клавиш (клавиши SOURCE и MODE)



При каждом нажатии Вами клавиши (SOURCE) источник меняется следующим образом:

TUNER ↔ TAPE

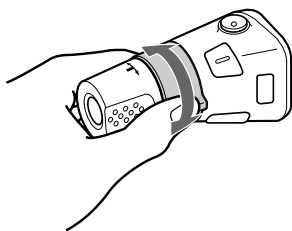
Нажатие клавиши (MODE) изменяет функцию следующим образом:

- Кассета: направление движения ленты
- Приемник: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

Совет

Когда переключатель POWER SELECT находится в положении **Ⓜ**, Вы можете включить магнитолу нажатием клавиши (SOURCE) на поворотном дистанционном переключателе.

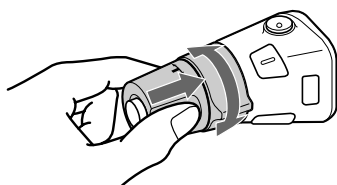
Посредством вращения регулятора (Регулятор SEEK/AMS)



Поверните и отпустите регулятор, для:

- Нахождения начала дорожки на ленте. Для быстрой перемотки ленты поверните и держите регулятор, затем отпустите его. Чтобы начать воспроизведение во время быстрой перемотки ленты, нажмите (MODE).
- Автоматической настройки на станции. Чтобы настроится на определенную станцию, поверните и держите регулятор.

Посредством вращения регулятора с его одновременным нажатием (регулятор PRESET/DISC)

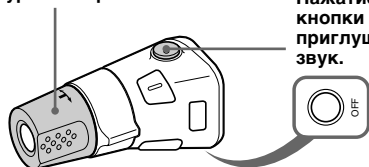


Нажмите на регулятор и поверните его для:

Приема станций, занесенных в память под номерными клавишами.

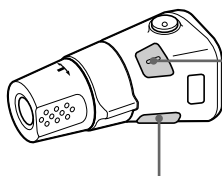
Прочие операции

Вращением регулятора VOL устанавливается уровень громкости.



Нажатием кнопки (ATT) приглушается звук.

Нажатием кнопки (OFF) осуществляется выключение аппарата.



Нажатием клавиши (SOUND) осуществляется подстройка меню громкости и звука.

Нажатием клавиши (DSPL) меняются выводимые на дисплей параметры.

Изменение рабочего направления

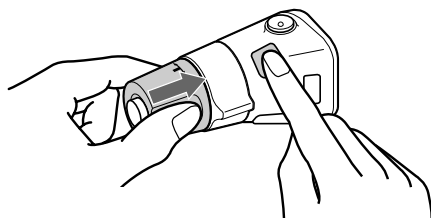
Заводская установка рабочего направления регуляторов показана на рисунке ниже.

Для увеличения



Для уменьшения

Если Вы хотите смонтировать поворотный дистанционный переключатель на правой стороне колонки рулевого управления, Вы можете изменить рабочее направление регуляторов на обратное.



Нажмите клавишу (SOUND) на две секунды, одновременно нажимая на регулятор VOL.

Совет

Рабочее направление этих регуляторов поворотного переключателя Вы также можете менять, используя для этого магнитофон (см. раздел "Изменение заданных параметров звука и дисплея" стр.17.)

Подстройка характеристик звука

Вы можете подстроить низкие частоты, высокие частоты, баланс каналов и баланс передних и задних громкоговорителей. На каждом источнике могут быть предустановлены свои отдельные уровни низких и высоких частот.

1 Многократным нажатием клавиши **(SOUND)** выберите параметр, который Вы хотите подстроить.

VOL (громкость) → BAS (низкие частоты) → TRE (высокие частоты) → BAL (баланс лев./прав. каналов) → FAD (балансировка передних и задних громкоговорителей)

2 Подстройте выбранный параметр вращением регулятора.

Проводите подстройку в первые три секунды после выбора нужного параметра на дисплее. (Спустя три секунды регулятор вновь начинает работать, как регулятор уровня громкости).

Приглушение звука

На поворотном дистанционном переключателе, не входящим в комплект, нажмите **(ATT)**.

На дисплее ненадолго загорается "ATT-ON".

Для восстановления предыдущего уровня громкости вновь нажмите **(ATT)**.

Справка

При поступлении телефонного звонка громкость уменьшается автоматически (функция telephone ATT) (касается только модели XR-5890R).

Изменение заданных параметров звука и дисплея

Вы можете установить следующие параметры:

- CLOCK (часы) (стр. 5)
- CT (Время) (стр. 14)
- AMBER/GREEN – для изменения цвета подсветки на желтый или зеленый.
- BEEP – для включения или выключения звукового сигнала.
- RM (Поворотный дистанционный переключатель) – для изменения рабочего направления регуляторов поворотного дистанционного переключателя.
 - Выберите "NORM" для использования поворотного дистанционного переключателя с сохранением предустановленных изготовителем параметров.
 - Выберите "REV" при монтаже поворотного дистанционного переключателя на правой стороне рулевой колонки.
- M.DSPL – для включения/выключения движущегося дисплея.

1 Нажмите **(SHIFT)**.

2 Нажимайте **(2)** (SET UP) до появления на дисплее нужного Вам параметра.

При каждом нажатии Вами **(2)** (SET UP) параметр меняется следующим образом:

CLOCK → CT → AMBER/GREEN → BEEP → RM → M.DSPL

Примечание

Всвеченная позиция зависит от источника.

3 Нажатием **(4)** (→ выберите нужную Вам установку (например: ON или OFF)).

4 Нажмите **(SHIFT)**.

По окончании установки режима аппарат возвращается в обычный режим воспроизведения.

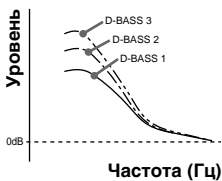
Примечание

Если на дисплее появляется надпись "SFT", нажмите **(SHIFT)** для того, чтобы завершить режим установки.

Усиление низкочастотных звуков

— D-bass

Магнитола дает Вам возможность насладиться четким и мощным звуком на низких частотах. Функция D-bass усиливает низкочастотный сигнал, придавая большую крутизну низкочастотной характеристики, чем в случае обычного усиления басов. Вы можете четко слышать низкочастотные звуки даже при неизменном уровне громкости в диапазоне голосовых частот. При помощи функции D-BASS Вы можете легко акцентировать и подстраивать характеристики низкочастотных звуков.



Подстройка низкочастотной характеристики

Вращая регулятор D-BASS, установите уровень низкочастотных звуков (1, 2 или 3).

На дисплее появляется надпись “D-BASS”.

Для отмены этой функции переведите регулятор в положение OFF.

Примечание

В случае если происходит искажение низкочастотных звуков, подрегулируйте их при помощи регулятора D-BASS или уровня громкости.

Меры предосторожности

- В случае если Ваш автомобиль был запаркован на солнцепеке, в результате чего произошло значительное повышение температуры в его салоне, дайте магнитоле остыть, прежде чем начать ее эксплуатацию.
- В случае если на магнитолу не поступает питание, проверьте сначала контакты. Если все в порядке, проверьте предохранитель.
- В случае если с громкоговорителей стереосистемы с двумя громкоговорителями не поступает звук, установите регулятор балансировки переднего/заднего громкоговорителей в среднее положение.
- При длительном прослушивании одной и той же кассеты она может нагреться от встроенного усилителя. Это, однако, не является признаком неисправности.

В случае возникновения у Вас каких-либо вопросов или проблем, связанных с Вашей магнитолой и нерассмотренных в данном Руководстве по эксплуатации, обратитесь, пожалуйста, за консультацией к ближайшему дилеру фирмы “Sony”.

Во избежание ухудшения качества звука

Если вблизи магнитолы в салоне Вашего автомобиля расположены подставки для стаканов, следите за тем, чтобы на нее не пролились соки или другие прохладительные напитки. Сахарный налет, оставшийся от них на деталях аппарата или на магнитной ленте, может загрязнить воспроизводящие головки, ухудшив тем самым качество звучания или вообще сделав воспроизведение звука невозможным.

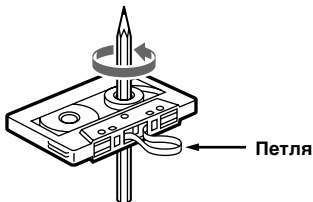
Загрязненные сахарным налетом магнитофонные головки не поддаются очистке с помощью приспособлений для чистки кассет.



Примечания о кассетах

Уход за кассетами

- Не прикасайтесь к поверхности магнитной ленты, поскольку появляющаяся на них грязь или пыль будет загрязнять головки.
- Держите кассеты вдали от оборудования со встроенными магнитами, такого, как громкоговорители и усилители, поскольку в противном случае запись на ленте может оказаться стертой или искаженной.
- Не подвергайте кассеты воздействию прямого солнечного света, слишком низким температур или влаги.
- Слабое натяжение ленты в кассете может привести к ее втягиванию в лентопротяжный механизм. Перед тем как вставить кассету, подтяните в ней слабонатянутую ленту, повернув одну из катушек с помощью карандаша или аналогичного предмета.



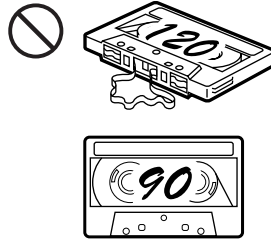
- Деформация корпуса кассет или отстающие от кассет наклейки могут создавать проблемы при установке или извлечении кассет из магнитола. Если наклейка отстает от кассеты, снимите или замените ее.



- Во время прослушивания кассеты может происходить искажение звука. Магнитную головку следует чистить после каждых 50 часов работы магнитофона.

Кассеты с продолжительностью звучания более 90 минут

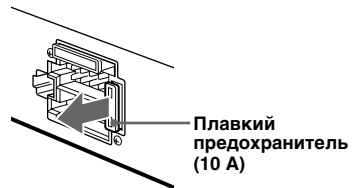
Использование кассет с продолжительностью звучания более 90 минут не рекомендуется за исключением случаев, когда необходимо долгое, непрерывное воспроизведение. Магнитная лента, используемая в таких кассетах, очень тонка и легко растягивается. Частое воспроизведение и остановка таких лент может привести к их запутыванию в лентопротяжном механизме кассетного магнитофона.



Технический уход

Замена плавкого предохранителя

При замене убедитесь, что устанавливаемый Вами новый предохранитель рассчитан на ту же силу тока, что и предохранитель, изначально установленный изготовителем. В случае перегорания предохранителя проверьте подключение питания и замените предохранитель. Если после замены предохранитель перегорает снова, это может быть результатом внутренней неполадки. В таком случае проконсультируйтесь с ближайшим дилером фирмы "Sony".



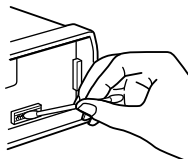
продолжение на следующей странице →

Предупреждение

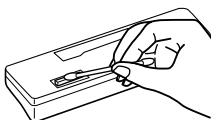
Никогда не используйте предохранители, рассчитанные на большую силу тока, чем изначально установленный в магнитоле предохранитель, поскольку это может привести к повреждению магнитолы.

Очистка контактов

В функционировании магнитолы могут происходить сбои, если контакты между ней и передней панелью загрязнены. Во избежание этого откройте переднюю панель нажатием клавиши (RELEASE), затем снимите ее и очистите контакты ватным тампоном, смоченным в спиртовом растворе. Не прилагайте при этом излишнюю силу. В противном случае Вы можете повредить контакты.



Основной аппарат



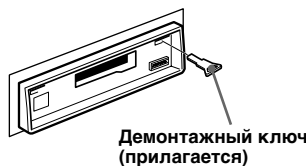
Тыльная сторона передней панели

Примечания

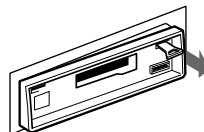
- В целях безопасности перед очисткой контактов выключите двигатель автомобиля и выньте ключ из замка зажигания.
- Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь к контактам непосредственно пальцами или какими бы то ни было металлическими предметами.

Демонтаж аппарата

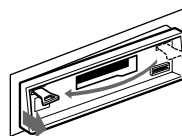
1



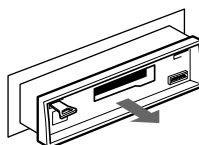
2



3



4



Технические характеристики

Магнитофонная секция

Количество звуковых дорожек	4-дорожечное 2-канальное стерео
Плавание и дрожание звука	0,08 % (WRMS)
Частотная характеристика	30 Ц 18.000 Гц
Отношение полезного сигнала к шуму	

Тип кассеты

ТИП II, IV*	61 дБ
ТИП I	58 дБ

* Касается только моделей XR-5890R

Секция радиоприемника

УКВ

Частотный диапазон	87,5 Ц 108,0 МГц
Антенный вход	Разъем внешней антенны
Промежуточная частота	10,7 МГц
Используемая чувствительность	9 dBf
Избирательность	75 дБ при 400 кГц
Отношение полезного сигнала к шуму	65 дБ (стерео), 68 дБ (моно)
Коэффициент гармонических искажений при 1 кГц	0,7 % (стерео), 0,4 % (моно)
Разделение	35 дБ при 1 кГц
Частотная характеристика	30 Ц 15.000 Гц

СВ/ДВ

Частотный диапазон	СВ: 531 Ц 1.602 кГц ДВ: 153 Ц 281 кГц
Антенный вход	Разъем внешней антенны
Промежуточная частота	10,7 МГц/450 кГц
Чувствительность	СВ: 30 мкВ ДВ: 50 мкВ

Секция усилителя

Выходы	Выходы для громкоговорителей (с соединительными фиксаторами)
Полное сопротивление	громкоговорителей 4 – 8 ом
Максимальная выходная мощность	35 Вт × 4 (при 4 омах)

Общие параметры

Выходы	Провод релейного управления антенной с электрическим приводом Провод функции Telephone ATT (Касается только моделей XR-5890R)
Регуляторы тембра	Низкие частоты ±8 дБ при 100 Гц Высокие частоты ±8 дБ при 10 кГц
Требования к питанию	автомобильный аккумулятор 12 В постоянного тока (отрицательная масса)
Размеры	прибл. 188 × 58 × 181 мм (ш/в/г)
Монтажные габариты	прибл. 182 × 53 × 164 мм (ш/в/г)
Масса	Прибл. 1,2 кг
Входящие в комплект принадлежности	Поворотный дистанционный переключатель Детали для установки и соединений (1 набор) Футляр для передней панели (1)
Дополнительные принадлежности	Поворотный дистанционный переключатель RM-X4S

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без извещения.

Устранение неполадок

Приводимый ниже справочный перечень поможет Вам в устранении проблем, которые могут возникнуть с Вашей магнитолой.

Перед просмотром этого перечня загляните сначала в инструкции по подсоединению и эксплуатации магнитолы.

Общие проблемы

Проблема	Причина/Способ устранения
Нет звука.	<ul style="list-style-type: none">• Отмените функцию АТТ.• В случае стереосистемы с двумя громкоговорителями установите регулятор баланса средних и задних громкоговорителей в среднее положение.• Вращением кольцевого регулятора по часовой стрелке подстройте уровень громкости.
Было стерто содержание памяти.	<ul style="list-style-type: none">• Шнур питания или аккумулятор были отсоединены.• Была нажата клавиша переустановки. —Снова произведите занесение в память.
Индикация не выводится на дисплей.	Снимите переднюю панель и очистите контакты. Подробнее об этом см. в разделе “Очистка контактов” (стр. 20).

Воспроизведение кассетной записи

Проблема	Причина/Способ устранения
Искажение звука	Загрязнена магнитная головка. → Очистите головку при помощи имеющейся в продаже кассеты сухого типа для очистки головок.
Неполадки в работе функции AMS	<ul style="list-style-type: none">• В паузах между фрагментами есть шум.• Пауза слишком коротка (менее четырех секунд)• Регулятор SEEK/AMS был сдвинут вверх непосредственно перед следующей дорожкой.• Регулятор SEEK/AMS был сдвинут вниз сразу после начала дорожки.• Долгая пауза, фрагмент с низкими частотами или очень низким уровнем записи воспринят как пробел между дорожками.

Прием радиопрограмм

Проблема	Причина/Способ устранения
Настройка по предустановке невозможна.	<ul style="list-style-type: none">• Занесите в память правильную частоту.• Транслируемый сигнал слишком слаб.
Автоматическая настройка невозможна.	Транслируемый сигнал слишком слаб. —Осуществите ручную настройку.
На дисплее мигает “ST”.	<ul style="list-style-type: none">• Правильно настройтесь на частоту.• Транслируемый сигнал слишком слаб. —Переключитесь на режим MONO (см. стр. 8).

RDS (функция)

Проблема	Причина/Способ устранения
После нескольких секунд прослушивания включается функция SEEK.	Станция не передает дорожных программ или ее сигнал слишком слаб. → Нажимайте последовательно (AF/TA) до тех пор, пока не появится надпись “AF TA-OFF”.
Нет дорожных сообщений.	<ul style="list-style-type: none">• Активируйте функцию “ТА.”• Станция не транслирует дорожных сообщений, хотя и относится к типу TP. → Настройтесь на другую станцию.
На дисплее РТУ высвечивается “NONE”.	Станция не указывает тип программы.

Если вышеприведенные способы устранения неполадок не помогают в решении возникшей проблемы, проконсультируйтесь с ближайшим дилером фирмы “Sony”.

